



Brandschutz im Hotel
Protection incendie dans les hôtels
Fire Protection in Hotels



Information

1



Informieren Sie sich bitte nach Ihrer Ankunft über die Lage Ihres Zimmers, der Treppen, Flucht- und Rettungswege, Notausgänge, Sammelstelle, Feuermeldemöglichkeiten und Feuerlöscheinrichtungen.

2



Beim Ertönen eines Signals oder einer Sirene (Alarm) verlassen Sie bitte das Gebäude, bewahren Sie Ruhe und befolgen Sie die Anweisungen des Personals. Sollten Sie einen Brand entdecken, schließen Sie die Tür und melden Sie den Brand z. B. an der Rezeption.

3



Wenn Rauch oder Feuer in den Fluren den Fluchtweg blockieren, müssen Sie unter Umständen im Zimmer bleiben. Befeuchten Sie ein Handtuch und dichten Sie damit die Tür ab. Machen Sie sich am Fenster bemerkbar und warten Sie die Rettung ab.

4



Denken Sie daran:
Benutzen Sie im Brandfall niemals den Aufzug! Orientieren Sie sich an den Schildern der Flucht- und Rettungswege sowie Notausgänge.

5



Auch Sie können Brände vermeiden, indem Sie folgendes beherzigen:

- Rauchen Sie bitte nicht im Bett.
- Entleeren Sie den Aschenbecher nicht in den Papierkorb.
- Benutzen Sie keine eigenen Koch- oder Wärmegeräte im Hotelzimmer.



Information

Renseignez-vous s'il vous plaît dès votre arrivée sur l'emplacement de votre chambre, des escaliers, des issues de secours, du lieu de rassemblement, des alarmes incendie et des extincteurs.

Lorsque qu'un signal sonore ou une sirène d'alarme se déclenche, quittez le bâtiment, restez calme et suivez les instructions du personnel. Si vous détectez un incendie, fermez la porte et déclarez l'incendie, par exemple à l'accueil.

Si le feu bloque les couloirs et les issues de secours, il faut éventuellement rester dans la chambre. Mouillez une serviette. Placez-la contre le bas de la porte. Signalez-vous à une fenêtre en attendant les secours.

Pensez à ne jamais utiliser l'ascenseur en cas d'incendie. Suivez les panneaux d'issues de secours pour vous orienter vers la sortie.

Il vous est également possible de diminuer le risque d'incendie en respectant ce qui suit :

- Ne jamais fumer au lit
- Ne jamais vider le cendrier dans une corbeille à papier
- Ne jamais utiliser d'appareils de cuisson ou d'appareils chauffants personnels dans la chambre



Information

Once arriving for your stay, get informed about the location of your room, the stairways and emergency exits, fire assembly points, fire alarm system and fire extinguishers.

When the fire alarm sounds, leave the building through the emergency exit and proceed to the assembly point. Calmly follow the instructions given by staff. If you see a fire, close the door and alert e.g. the front desk.

If the escape routes are blocked by fire or smoke, stay in your room and stuff wet towels into the cracks around the doors. Wait at the window and signal your presence.

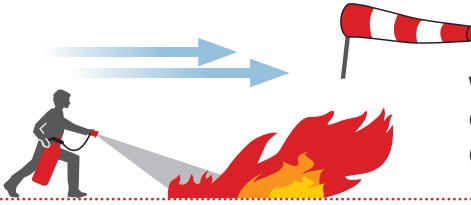
Remember/Notice:
Don't use the elevator in case of fire.
Follow the exit signs.

You can prevent fires, if you stick with these rules:

- Don't smoke in bed
- Don't empty the ashtray into the waste bin
- Don't use own cooking or heating equipment in the hotel room

Löschen / Éteindre / Cleanup

1



Windrichtung beachten
Observer la direction du vent
Consider the wind direction

2



Löschen von vorne nach hinten
Éteindre le feu de l'avant vers l'arrière
Extinguish a fire from ahead to back

3



Austrittsstelle beachten
Observer l'origine du foyer
Consider the fire spot (source)

4



Gemeinsam löschen
Éteindre l'incendie en commun
Extinguish the fire together

5



Brandwache
Piquet d'incendie
Fire watch



Unsere Sammelstelle:
Notre lieu de rassemblement :
Fire assembly point: